

8. On Rebecoming an Artist: Europe in the 1990s

再びアーティストになったことについて：1990年代のヨーロッパ



“Oh, Dear Vincent,” single fold folio with stenciled and painted images, page from an antique Chinese handwritten manuscript, handwritten and stamped text.

《親愛なるヴィンセントよ》二つ折りのフォリオにステンシルと絵、中国の手書き古文書の頁、手書きとハンコ文字

Four single-fold folios (2020-2021) made from collaged images and acrylic painting and some with hand-written and stamped text on Lokta paper, each folio measures approximately 19 x 27 ½ inches.

4点のフォリオ（二つ折りのアート作品）（2020～2021年）、ロクタ紙 [ネパール製手漉き紙] に絵のコラージュとアクリル画、手書きやハンコ文字を含むフォリオもある。紙サイズ：約48 x 70 cm

Description: In Paris, in the 1990s, on a visit to the Musee d'Orsay, I encountered Gustave Courbet's *The Artist's Studio* “A Real Allegory Summing Up Seven Years of My Artistic Life.” This monumental painting turned my thoughts to what it means to be an artist—to how a little child who loves to draw comes to live in an art world. My series of folios about becoming an artist borrows images from Courbet “studio,” Vermeer's *Painter in His Studio*, Van Gogh's *The Painter on the Road to Tarascon*, Francis Bacon's repainting of Van Gogh's “The Painter,” Claes Oldenburg's Maus sculptures, and Disney's Mickey Mouse. How does one become an artist? Perhaps by trying to emulate the artworks of the artists he or she admires—by borrowing their images.

解説：1990年代、パリのオルセー美術館 (Musee d'Orsay)を訪れた時、ギュスターヴ・クールベ (Gustave Courbet)の絵、《画家のアトリエ：私の芸術的人生の7年間を要約する現実的寓意》に出会いました(*The Artist's Studio* “A Real Allegory Summing Up Seven Years of My Artistic Life”)。この壮大な絵は私に、芸術家であることの意味、つまりは、絵を描くのが大好きな一人のこども

がどう芸術世界で生きていくのかについて考えさせられました。私がアーティストになる過程についての一連のフォリオでは、色々なアーティストの作品（からアイデア）を借りました：クールベの《画家のアトリエ》、フェルメールの《画家のアトリエ》[または《絵画芸術》]、ゴッホの《タラスカンへの道を行く画家》、フランシス・ベーコンによるゴッホの《画家》の複製、クラエス・オルデンバーグのネズミのオブジェ、ディズニーのミッキーマウスなどです。人はどうやってアーティストになるのでしょうか？おそらく憧れのアーティストの作品を真似ようとして、つまり、彼らの作品を借りてではないでしょうか。

